**Notion: N0432**

**Notion originale: угрожаемый язык**

**Notion translittere: ugrožaemyj âzyk**

**Notion traduite: langue en danger**

Autre notion traduite avec le même therme: (anglais) endangered language

Autre notion traduite avec le même therme: (basque) arriskuan den hizkuntza

Autre notion traduite avec le même therme: (espagnol) lengua en peligro

**Document: D118**

Titre: Угрожаемые языки. Список угрожаемых языков Кавказа

Titre translittéré: Ugrožaemye âzyki. Spisok ugrožaemyh âzykov Kavkaza

Titre traduit: Les langues en danger. La liste des langues en danger du Caucase

Type: linguistique - article d'ouvrage collectif

Langue: russe

Auteur: КУЗНЕЦОВ, И. [KUZNECOV, I.]

In :Бюллетень Центра содействия развитию и правам расовых, этнических и лингвистических меньшинств. Bûlleten' Centra sodejstviâ razvitiû i pravam rasovyh, ètničeskih i lingvističeskih men'šinstv(trad. :Bulletin du centre de l’assistance au développement et des droits des minorités raciales, ethniques et linguistiques)

Ed. : КубГУ, Краснодар, 1999, pp. 113–115

Extrait E0149, p. 183

 В ряде стран, особенно там, где коренное население, представленное лингвистическими меньшинствами, существует в окружении какого-либо из европейских доминирующих языков, процесс вымирания языков идет особенно угрожающими темпами. Так, из 187 языков коренных американцев США и Канады 80 % вымирают, из 250 языков австралийских аборигенов опасности вымирания подвергнуты 90 %, 45 из 65 языков малых коренных народов России также находятся на грани исчезновения. Термин “угрожаемые языки” (endangered languages), в общем-то, взятый из практики международной охраны видов животных, прочно вошел в обиход лингвистов, антропологов и широкой общественности.

 Dans plusieurs pays, surtout dans les pays où la population autochtone, représentée par les minorités linguistiques, est en contact avec une des langues dominantes européennes, le processus d’extinction des langues est surtout rapide et préjudiciable. Par exemple, parmi 187 langues des Américains natifs des États-Unis et du Canada 80 % sont en train de disparaître, comme 90 % des 250 langues des aborigènes australiens, 45 de 65 langues des minorités de la Russie sont aussi en train de disparaître. Le terme «langues en danger» (endangered languages), qui est emprunté au domaine de la protection des espèces animales, est entré dans l’usage des linguistes, anthropologues et des milieux populaires.